

# Deckblatt zum Sicherheitsdatenblatt

gemäss Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 / ChemV (SR 813.11)

**Deckblatt erstellt:** 05.06.2026    **überarbeitet am:** 13.02.2025 / ersetzt Version 1,06

Das Deckblatt ergänzt das bestehende Sicherheitsdatenblatt mit dem  
**Handelsnamen:** Kissenspray TRÄUMER (BIO Lavendel Orange)

**Produktidentifikation:**

**Handelsnamen:** Kissenspray TRÄUMER (BIO Lavendel Orange)  
**Materialnummer:** F1BIO220  
**UFI:** T9U0-10YJ-6003-8CUX  
**Verwendungszweck:** Kissenspray mit BIO Lavendel-Orange-Duft für den Heimgebrauch

**Lieferant, der das Deckblatt übermittelt:**

**Lieferant:** T-Team AG  
**Adresse:** Mühlentalstrasse 361  
**PLZ/Ort:** 87 Schaffhausen  
**Telefon:** 052 625 47 13  
**E-Mail:** service@t-team.ch

**Nationale Notrufnummer:**

**Notrufnummer:** 145  
**Organisation:** Tox Info Suisse, Zürich  
**Erreichbarkeit:** 24 Stunden täglich  
**Sprachen:** Deutsch, Französisch, Italienisch  
**Gültig für:** Anrufe aus der Schweiz

**Informationen für die Verwender betreffend:**

**Abschnitt 7: Handhabung und Lagerung**

**7.1 Schutzmassnahmen zur sicheren Handhabung**

Gemäss ChemV (SR 813.11) und den Weisungen der SUVA sind folgende Massnahmen einzuhalten:

**Hinweise zum sicheren Umgang**

- Nur in gut belüfteten Bereichen oder unter Absaugung verwenden.

# Deckblatt zum Sicherheitsdatenblatt

gemäss Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 / ChemV (SR 813.11)

- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden.
- Massnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen (Erdung von Behältern und Fördereinrichtungen).
- Einatmen von Dämpfen und Aerosolen vermeiden; d-Limonen- und Linalool-Aerosole können Haut- und Atemwegsreaktionen auslösen.
- Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen; kein offenes Feuer, keine Funken.

## Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz

- Flammpunkt: 24 °C – Produkt gilt als entzündbare Flüssigkeit (Flam. Liq. 3, H226). Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquellen sprühen (P211).
- Ex-Schutzmassnahmen gemäss ATEX/SUVA-Richtlinien einhalten.
- Nur funkenarmes Werkzeug verwenden.
- Dämpfe können mit Luft explosionsfähige Gemische bilden – Zündquellen vollständig ausschliessen.
- Enthält d-Limonen (Aquatic Chronic 3, H412) und Linalool (Skin Sens. 1B, H317) – Hautkontakt vermeiden; Freisetzung in Gewässer verhindern.

## Hygienemassnahmen am Arbeitsplatz (gemäss ArGV 3, SR 822.113)

- Vor Pausen und nach Arbeitsende Hände gründlich waschen.
- Am Arbeitsplatz nicht essen, trinken, rauchen oder schnupfen.
- Kontaminierte Kleidung sofort ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.
- Augen- und Handwaschstation in unmittelbarer Nähe des Arbeitsplatzes bereitstellen.
- Unter Verschluss aufbewahren (P405) – kein Zugang für Unbefugte und Kinder.

## 7.2 Bedingungen zur sicheren Lagerung

Gemäss ChemRRV (SR 814.81), GSchV (SR 814.201) und den Lagervorschriften der SUVA:

### Anforderungen an Lagerräume

- Behälter dicht geschlossen, kühl, trocken und gut belüftet aufbewahren. Unter Verschluss lagern.
- Lagerraum muss den VKF-Anforderungen für brennbare Flüssigkeiten (Lagerklasse LGK 3) entsprechen.
- Schutz vor Hitze und direktem Sonnenlicht.
- Bodenabläufe sichern – Rückhaltewanne oder Auffangbehälter verwenden (H412: Schädlich für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung).
- Nicht zusammen lagern mit: Oxidationsmitteln, pyrophoren oder selbsterhitzungsfähigen Stoffen.

| Parameter                   | Anforderung                       |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Lagerklasse (CH/VKF)        | LGK 3 – Entzündbare Flüssigkeiten |
| Flammpunkt / Zündtemperatur | 24 °C / 425 °C                    |
| Kinematische Viskosität     | nicht bestimmt                    |
| Dichte                      | 0,9 g/cm <sup>3</sup>             |

## Deckblatt zum Sicherheitsdatenblatt

gemäss Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 / ChemV (SR 813.11)

|                 |                                                 |
|-----------------|-------------------------------------------------|
| Lagertemperatur | Schutz vor Hitze; kühlen, belüfteten Ort wählen |
| Behälter        | Dicht verschlossen, unter Verschluss (P405)     |

### **Abschnitt 8: Begrenzung und Überwachung der Exposition / Persönliche Schutzausrüstung**

#### **8.1 MAK-Werte Schweiz (VUV, SR 832.30 / SUVA-Grenzwertliste)**

| CAS-Nr.   | Stoff     | ppm (8h) | mg/m <sup>3</sup> (8h) | Kurzzeitgrenzwert                 | Notation |
|-----------|-----------|----------|------------------------|-----------------------------------|----------|
| 5989-27-5 | D-Limonen | 7        | 40                     | 14 ppm / 80 mg/m <sup>3</sup>     | S, SSC   |
| 64-17-5   | Ethanol   | 500      | 960                    | 1000 ppm / 1920 mg/m <sup>3</sup> | SSC      |
| 78-70-6   | Linalool  | –        | –                      | kein MAK-Wert CH                  | –        |

Legende: H = Hautresorption; S = Sensibilisierungspotenzial; SSC = keine Leibesfruchtschädigung bei MAK-Einhaltung; B = Biologisches Monitoring empfohlen.

Hinweis zu D-Limonen (CAS 5989-27-5): MAK-Wert 7 ppm / 40 mg/m<sup>3</sup> (8h), Notation S, SSC. D-Limonen ist als Hautsensibilisator (H317) und gewässergefährdend (H412) eingestuft – Hautkontakt und Freisetzung in Gewässer vermeiden.

#### **Biologische Arbeitsstofftoleranzwerte (BAT, SUVA Dok. 1903.d)**

| CAS-Nr. / Stoff       | Parameter / Material | Grenzwert / Probenahme |
|-----------------------|----------------------|------------------------|
| 5989-27-5 / D-Limonen | kein BAT-Wert CH     | –                      |

#### **8.2 Technische Schutzmassnahmen**

- Ausreichende Raumbelüftung sicherstellen; punktuelle Absaugung an Emissionsquellen (SUVA-Richtlinie «Lüftung am Arbeitsplatz»).
- Arbeitsplatzmessungen gemäss SUVA-Methoden durchführen, wenn Exposition möglich ist (VUV Art. 7) – insbesondere auf Ethanol- und D-Limonen-Aerosole achten.
- STOP-Prinzip gemäss ArGV 3 (SR 822.113): Substitution → Technik → Organisation → PSA.

#### **Persönliche Schutzausrüstung (PSA)**

| PSA-Kategorie | Anforderung / Spezifikation                                                                                                                                                                             |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Augenschutz   | Dicht schliessende Schutzbrille (EN 166 / ISO 16321); bei Spritzgefahr zusätzlich Gesichtsschutz.                                                                                                       |
| Handschutz    | Chemikalienschutzhandschuhe mit CE-Kennzeichen (EN ISO 374). Geeignete Materialien: Nitrilkautschuk (≥ 0,1 mm), Butylkautschuk oder Neopren. Beständigkeit und Durchbruchzeit beim Hersteller erfragen. |

# Deckblatt zum Sicherheitsdatenblatt

gemäss Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 / ChemV (SR 813.11)

|              |                                                                                                                                                                              |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Körperschutz | Antistatische, flammbeständige Schutzkleidung (EN ISO 11612 / EN 1149). Antistatische Sicherheitsschuhe. Flammschutzkleidung (Flammpunkt 24 °C, Flam. Liq. 3).               |
| Atemschutz   | Bei Dampf-/Nebelbildung oder unzureichender Belüftung: Halbmaske mit Kombinationsfilter A2/P2 (EN 14387). Bei Bergungsarbeiten: umluftunabhängiges Atemschutzgerät (EN 137). |

Umweltexposition: Freisetzung in Gewässer und Kanalisation vermeiden (GSchV, SR 814.201). D-Limonen und Dipenten sind schädlich/giftig für Wasserorganismen (H412/H410) – besondere Sorgfalt bei Handhabung und Lagerung.

## Abschnitt 13: Hinweise zur Entsorgung

### Rechtsgrundlagen

- Verordnung über den Verkehr mit Abfällen vom 01. November 2011 (VeVA, SR 814.610)
- Technische Verordnung über Abfälle (TVA, SR 814.600)
- Gewässerschutzverordnung (GSchV, SR 814.201)

### VeVA-Codes

| Kategorie  | VeVA-Code    | Bezeichnung                                                          |
|------------|--------------|----------------------------------------------------------------------|
| Produkt    | 01 01 04 (S) | Andere organische Lösungsmittel, Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen |
| Verpackung | 15 01 06     | Gemischte Verpackungen                                               |

### Entsorgungsweg

- Das Produkt darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden und nicht in die Kanalisation gelangen.
- Produkt und Produktreste sind als Sonderabfall zu entsorgen (begleitscheinpflichtig gemäss VeVA ab 20 kg).
- Verbrennung in einer zugelassenen KVA oder Sondermüllverbrennungsanlage.
- Vollständig entleerte Verpackungen können dem Recycling zugeführt werden. Kontaminierte Verpackungen wie das Produkt entsorgen.
- Gemäss StFV (SR 814.012) sind bei grösseren Lagermengen Meldepflichten zu beachten.

## Abschnitt 15: Rechtsvorschriften

### Massgebende Schweizer Erlasse

| Erlass                                            | SR-Nummer | Relevanz                               |
|---------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------|
| Chemikalienverordnung (ChemV)                     | SR 813.11 | Einstufung, Kennzeichnung, SDB-Pflicht |
| Chemikalien-Risikoreduktions-Verordnung (ChemRRV) | SR 814.81 | Verwendungsbeschränkungen              |

# Deckblatt zum Sicherheitsdatenblatt

gemäss Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 / ChemV (SR 813.11)

|                                             |                     |                                               |
|---------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|
| Verordnung über Unfallverhütung (VUV)       | SR 832.30           | MAK-Werte, PSA-Pflichten                      |
| Arbeitsgesetz / ArGV 3                      | SR 822.11 / 822.113 | Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz             |
| ArGV 5 (Jugendarbeitsschutz)                | SR 822.115          | Beschäftigungsbeschränkung < 18 Jahre         |
| Gewässerschutzverordnung (GSchV)            | SR 814.201          | Schutz der Gewässer                           |
| Verordnung über VOC (VOCV)                  | SR 814.018          | VOC-Anteil 82,826 % / Zolltarif-Nr. 3307.4900 |
| Störfallverordnung (StFV)                   | SR 814.012          | Meldepflicht grössere Lagermengen             |
| Verordnung über Verkehr mit Abfällen (VeVA) | SR 814.610          | Begleitscheinpflicht Sonderabfälle            |

## Beschäftigungsbeschränkung (ArGV 5, SR 822.115)

Jugendliche unter 18 Jahren dürfen nicht mit diesem Produkt arbeiten, ausser im Rahmen einer beruflichen Grundbildung, sofern dies in der Bildungsverordnung vorgesehen ist, die Bedingungen des Bildungsplans erfüllt sind und die Altersbeschränkungen eingehalten werden.

## Produktspezifische Angaben

| Parameter                      | Wert                                                 |
|--------------------------------|------------------------------------------------------|
| VOC-Anteil (VOCV)              | 82,826 % (734,52 g/l)                                |
| VOC-Zolltarif-Nr.              | 3307.4900                                            |
| VOC gemäss Richtlinie 74/42/EG | 82,826 % (734,52 g/l)                                |
| Lagerklasse (VKF)              | LGK 3 – Entzündbare Flüssigkeiten                    |
| REACH Anhang XVII              | Einträge 3, 40, 75                                   |
| Stoffsicherheitsbeurteilung    | Keine CSA für Stoffe in dieser Mischung durchgeführt |

Dieses Deckblatt ist ausschliesslich in Verbindung mit dem vollständigen Sicherheitsdatenblatt (Materialnummer F1BIO220, Version 1,06, überarbeitet 13.02.2025) gültig.